

2651 S. Central Park Ave. Chicago, IL 60623  
Rectory / Oficina Parroquial (773) 522-0142  
www.stagnesofohemia.org  
Parish email: stagnes-central@archchicago.org  
www.facebook.com/stagnesslittlevillage  
Business Manager email:  
businessmanager@stagnesofohemia.org  
Bulletin Editor email: bulletin@stagnesofohemia.org

#### Office Hours / Horario de Oficina

Monday - Friday / Lunes a Viernes: 8:30 a.m. to 8:00 p.m.

Saturdays / Sábados: 9:00 a.m. - 3:00 p.m.

Sundays / Domingos: 8:30 a.m. - 4:00 p.m.

Sat. & Sun. closed from 12:00 p.m. - 1:00 p.m.

Cerrado sábado y domingo de 12:00 p.m. a 1:00 p.m.

#### Pastoral Staff / Administración Pastoral

Rev. Donald J. Nevins, Pastor

Rev. J. de Jesús Alvarado Pasillas, Associate Pastor

Rev. Fredy Santos, C.S.V., Associate Pastor

Mr. Angel and Mrs. Gloria Favila, Deacon Couple

Mr. Carlos and Mrs. Maricela Bautista, Deacon Couple

#### School / Escuela

2643 S. Central Park Ave.

http://school.stagnesofohemia.org

(773) 522-0143

#### Religious Education Office / Oficina de Catecismo

religiouseducation@stagnesofohemia.org

Sr. Guillermina Rodríguez, Director of Religious Education

Mon., Wed., and Fri., NO TUESDAY and THURSDAY

Lunes, Miércoles y Viernes NO MARTES y JUEVES

2:00 p.m. - 7:00 p.m.

Saturday / Sábado: 9:00 a.m. - 2:30 p.m.

(773) 277-5446

#### Adoration Chapel / Capilla de Adoración

2658 S. Central Park Ave.

#### Oraciones

Adoración Nocturna

Vigilia Ordinaria 2do. sábado de mes: 8:30 p.m.

Renovación Carismática

Miércoles 7:00 - 9:00 p.m. en la iglesia

#### Reconciliations at church / Confesiones en el templo

Monday - Friday upon request after 8:00 a.m. Mass

Lunes a viernes - Requerirlo al terminar la Misa de 8:00 a.m.

Saturday / Sábado - 6:30 p.m. - 8:00 p.m.

#### Sick Calls / Visitas a Enfermos

Call the Rectory for a priest to visit or anoint

Llame a la Rectoría al (773) 522-0142

#### Sunday Masses / Misas Dominicales

English: 7:30 a.m. & 10:30 a.m.

Español: 9:00 a.m., 12:00, 1:30, 3:00, 4:30, 6:00, y 7:30 p.m.

#### Daily Masses / Misas Lunes a Viernes

Spanish / Español: 8:00 a.m. and 6:30 p.m.

Saturday / Sábado: Spanish / Español: 8:00 a.m.

#### Parishioners / Feligreses

Parishioners are welcome to register in the parish office.

Feligreses son bienvenidos en la oficina de la iglesia para inscribirse en la parroquia.

### St. Agnes of Bohemia Mission Statement

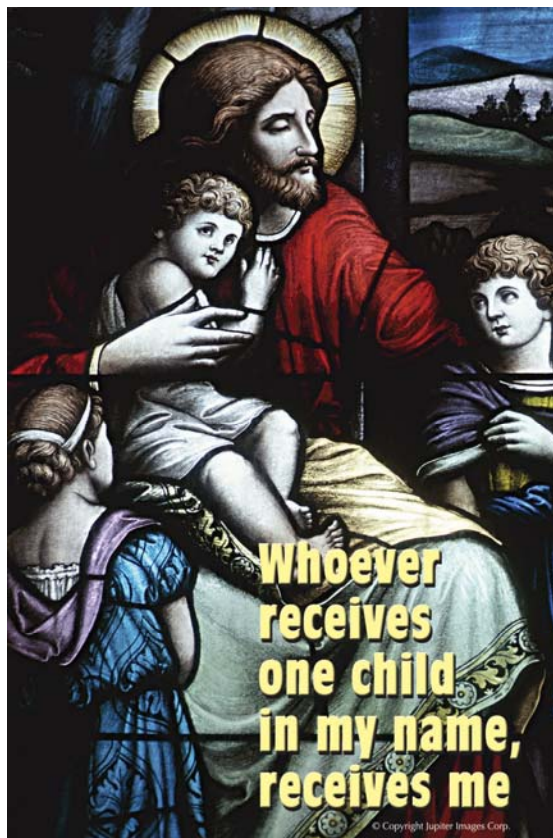
St. Agnes of Bohemia Parish is a community that practices and shares its Catholic faith in Jesus Christ. Our faith is lived through a spiritual and sacramental life, teaching the faith, working for justice and peace, and sharing our Christian values.



## St. Agnes of Bohemia / Sta. Inés de Bohemia

23 de septiembre de 2018 - Vigésimo Quinto Domingo del Tiempo Ordinario

*El que recibe a un niño en mi nombre, me recibe a mí*



#### Baptisms in English

##### Second Saturday of the month

Register Mon- Fri 10:00 am - 6:00 pm

Wednesdays from 10:00 am - 12:00 pm

Bring child's birth certificate.

Godparents must be married by church or single.

Attend baptism class.

#### Presentation of a 3 year old

##### Saturday Mass at 8:00 a.m.

Registration may be made during parish

office hours. Bring baptismal certificate.

#### Quinceañeras

To register please bring baptism, first communion and confirmation certificates to the parish office from Monday to Friday. Please contact the parish office before making any definitive arrangements with a hall.

#### Marriages

Congratulations on your engagement!

We welcome you to call the rectory to arrange an appointment to meet with one of our priests before making any definitive arrangements with the hall.

#### Bautismos en español

##### Se celebran en sábado

Inscripciones: lunes a viernes de 10:00 am - 2:00 pm

lunes, martes, jueves y viernes de 4:00 - 6:00 pm

Traer acta de nacimiento del bebé.

Padrinos deben ser casados por la iglesia o solteros.

Asistir a una plática pre-bautismal.

#### Presentaciones de 3 años

##### Sábados en Misa de 8:00 a.m.

Traer certificado de bautismo para inscribir a su

hijo (a) durante horas de oficina.

#### Quinceañeras

Reservar de lunes a viernes con los certificados de bautismo, primera comunión y confirmación. Ponerse en contacto con la oficina parroquial antes de hacer planes definitivos con algún salón.

#### Matrimonios

¡Felicidades por su compromiso!

Los invitamos a que llamen a la oficina para hacer una cita con uno de nuestros sacerdotes. Les pedimos que lo hagan antes de hacer algún plan fijo con el salón.

### Misión de Sta. Inés de Bohemia

La Parroquia Sta. Inés de Bohemia es una comunidad que practica y comparte su fe Católica en Jesucristo. Nuestra fe se vive a través de una vida espiritual y sacramental, de la enseñanza de la fe, y del trabajo por la justicia y la paz compartiendo nuestros valores cristianos.

## Our Pastor's Message

This coming Saturday we will have our parish Appreciation Night. Over the years I have heard comments and confusion about who is actually invited to attend, and some hurt feelings from those who did not feel invited. Anyone who has been a parish volunteer in any way is invited. It is not just a thanks for those who worked at Augustfest, although some seem to think so. If you are a catechist, a liturgical minister, an altar server, one of the cleaners in church or a member of a parish group, you are invited. We just ask that you let us know you are coming so that we can be prepared with enough food and drink for everyone. I hope all of you will accept our invitation and join us on Saturday.

About a week or so ago, someone showed me a flyer from the Guadalupe Mission here in Little Village. This is the church that was formerly led by Fr. Landaverde. The flyer offered "express" preparation for First Communion and Confirmation. I would just like to remind you again that this church, in spite of its name, is not a catholic church in union with the Holy Father. Thus First Communion or Confirmation received in the church is not accepted by the Catholic Church. Unfortunately, many people don't know this, and may have unknowingly registered their children in these programs. When they discover their mistake, they may have to go through another preparation in order to receive these sacraments validly. Thus it is not really "express"  
Fr. Don



## El mensaje de nuestro párroco

El sábado que viene tendremos nuestra Noche de Apreciación parroquial. A lo largo de los años he oído comentarios y confusión acerca de quien realmente está invitado a asistir, y hay quienes han sentido sus sentimientos lastimados porque no se sintieron invitados. Toda persona que ha sido voluntario en cualquier forma está invitado. No queremos agradecerle tan solo a quienes ayudaron en el Agustfest, aunque algunos parece que si lo piensan. Si usted es catequista, ministro de liturgia, monaguillo, una de las personas que limpian la iglesia o miembro de alguno de los grupos parroquiales, usted está invitado. Lo único que le pedimos es que nos deje saber si va a asistir para que podamos estar preparados con suficiente comida y bebidas para todos. Espero que todos ustedes acepten nuestra invitación y nos acompañen el sábado.

Aproximadamente hace una semana, alguien me mostró un volante de la Misión de Guadalupe aquí en La Villita. Esta es la iglesia que anteriormente dirigía el padre Landaverde. El volante ofrecía preparación "express" para Primera Comunión y Confirmación. Solo me gustaría recordarles nuevamente que esta iglesia, a pesar de su nombre, no es una iglesia católica en unión con el Santo Padre. Por tanto la Primera Comunión o la Confirmación recibidas en esa iglesia no son aceptadas por la iglesia católica. Desafortunadamente, muchas personas no están enteradas de esto, y han inscrito en esos programas a sus hijos sin saberlo. Cuando descubren su error, es muy probable que ellos han tenido que asistir a otra preparación de modo que puedan recibir estos sacramentos de manera válida. Entonces no es realmente "express".

Padre Don

## Stewardship Corresponsabilidad

*"Anyone who gives you a cup of water to drink because you belong to Christ, amen, I say to you, will surely not lose his reward." Mark 9:41*

Does your life reflect the life of Jesus? Remember, we were made in His image. We tend to forget this. When others see you, do they see the face of Jesus? When you look at others, do you see the face of Jesus in them?

*"Cualquiera que les dé un vaso de agua para beber porque pertenecen a Cristo, les aseguro que no perderá su recompensa" Marcos 9:41.*

¿Tu vida refleja la vida de Jesús? Recuerde, fuimos hechos a Su imagen. Tendemos a olvidar esto. Cuando los demás te ven, ¿ven el rostro de Jesús? Cuando miras a los demás, ¿ves el rostro de Jesús en ellos?



## Entrenamiento para nuevos Ministros Extraordinarios de la Comunión en Misa

Patrocinado por la Comisión Ministerial del Vicariato III

Parroquia El Buen Pastor  
2735 S. Kolin Ave.  
Chicago, IL 60623

3, 4, y 10 de octubre, 2018  
7:00 pm - 9:00 pm

Facilitador: Padre Carlos Dahm, OP

Para inscribirse o para más información comunicarse con Mary Jane Vogt al (312) 922-8205, o en [maryjanevogt2@gmail.com](mailto:maryjanevogt2@gmail.com), o también puede inscribirse en [ministrycommissionv3@yahoo.com](mailto:ministrycommissionv3@yahoo.com).

**Último día para inscribirse es el viernes 28 de septiembre.** Si no tenemos un grupo de 10 personas por lo menos el taller puede ser cancelado. No niños por favor. Gratuito para todas las parroquias del Vicariato III.

## Masses of the Week / Misas de la Semana

### September 23rd - TWENTY-FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME/ VIGÉSIMO QUINTO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

7:30 am For people affected by hurricane Florence  
 9:00 am †Margarita Castro  
 10:30 am †Guadalupe Villarreal, †Leonor Partida  
 12:00 pm Maria Magallanes, †Rafael Valespino Zuñiga, †Antonio Cano  
 1:30 pm Acción de gracias (Alondra Rodriguez)  
 3:00 pm †Jesus Murillo Luna  
 4:30 pm †Abigail Vega y †Jose Medina  
 6:00 pm †Nancy Araujo, †Miguel Angel Casiano y †Placida Gallardo  
 7:30 pm Feligreses de Sta. Inés de Bohemia

### Monday, September 24th, Lunes - Weekday / Día de la semana

8:00 am Animas benditas, †Consejo Medina,  
 †J. Refugio Avalos Vega, †Miguel Alejandro Herrera  
 6:30 pm Por los feligreses de Sta. Inés de Bohemia

### Tuesday, September 25th, Martes - Weekday / Día de la semana

8:00 am †Lori A. Leep, †Arminda Villareal Garza  
 6:30 pm †Carmen Vega, †Antonio Alejandre Tinoco,

### Wednesday, September 26th, Miércoles - Weekday / Día de la semana

8:00 am Por las personas sin hogar  
 6:30 pm Por las familias que están separadas

### Thursday, September 27th, Jueves - Saint Vincent de Paul / San Vicente de Paúl

8:00 am Por los ancianos  
 6:30 pm Zoila Garcia

**Hora Santa** después de Misa

### Friday, September 28th, Viernes - Weekday / Día de la semana

8:00 am Por quienes están en proceso de deportación  
 6:30 pm †Baldomero Gutierrez, †Damiana Mendez Melendez

### Saturday, September 29th, Sábado - SAINTS MICHAEL, GABRIEL AND RAPHAEL / SANTOS ARCÁNGELES MIGUEL, GABRIEL Y RAFAEL

8:00 am †Micaela y †Octaviano Vargas



Saturday / Sábado, 29 de septiembre  
 No confessions / No habrá confesiones

### Pray for the Deceased Oremos por los difuntos

†Baby Isabella Luna Fernandez      †Gialanni Ayala  
 †Ismael Cabrales                      †Margarita Castro  
 †Hector Miguel Espino Alavez      †Daniel Lopez  
 †Alanni Ayala                            †Oscar M. Jaimés  
 †Giovanni Ayala

## Wedding Banns / Amonestaciones

I - Hugo Armando Villa &  
 Sara Elena Diaz  
 II - Rogelio Martinez, Jr. &  
 Laura Carolina Cueto Reyes  
 II - Jose de Jesus Rangel Toro &  
 Araceli Zavalza Uribe  
 III - Alexander Omar Cortez &  
 Kyara Camillye Perez

### Sick Relatives and Friends Familiars y Amigos Enfermos

Josefina Lule                      Fabiola Gutierrez  
 Ivette Castañeda              Jose Luis Sanchez  
 Ubaldo Carreon                Eulalia Romero  
 Francisco Burciega            Gustavo Salcedo  
 Elena Mojarro

### Sunday Collection Colecta dominical

| Mass / Misa  | 09-09-18        | 09-16-18        |
|--|-----------------|-----------------|
| Early envelopes<br><i>Sobres antes del do-<br/>mingo</i> | \$ 1,105.00     | \$ 25.00        |
| 7:30 am  | 643.64          | 398.25          |
| 9:00 am  | 1,746.62        | 1,936.99        |
| 10:30 am   | 402.30          | 641.02          |
| 12:00 pm   | 613.04          | 1,179.21        |
| 1:30 pm  | 269.22          | 731.55          |
| 3:00 pm  | 792.94          | 763.82          |
| 4:30 pm  | 655.94          | 549.00          |
| 6:00 pm  | 614.74          | 623.58          |
| 7:30 pm  | 406.35          | 498.87          |
| Children   | 126.75          | 314.07          |
| <b>Total</b>   | <b>7,376.54</b> | <b>7,661.36</b> |

### Today Second Collection Segunda colecta Hoy

**September 23rd - Seminarian Education**  
 Para la Educación de Seminaristas

**Thank you for your generosity**  
 Gracias por su generosidad

## Altar Servers - September 23rd

7:30 am Daisy Ovando, Antonio Gordillo  
 9:00 am Nelly Vega, Christian Vega, Milly Freire,  
 Jesus Gore, Janet Delgado  
 10:30 am Eduardo y Esteban Venalanzo, Itzel Rodriguez  
 12:00 pm Leonardo Llorente, Alejandra Llorente, David Tapia,  
 Kenya Sandoval, Nick Sandoval  
 1:30 pm Guadalupe Salgado, Rosario Hernandez, Ricardo Chavarin  
 3:00 pm Eliana Lechuga, Sara Lechuga, Simon Sanchez  
 4:30 pm Aron Ricardo, Josue Ricardo, Christopher Barrera  
 6:00 pm Erick Gutierrez, Daniel Becerra, Edward Sagal  
 7:30 pm Fernanda Moreno, Adriana Torres

## Readers - September 23rd

7:30 am Whitney Cabral, Thomas Koran  
 9:00 am Gloria Favila, Mario Castaneda  
 10:30 am School  
 12:00 pm Francisco Ochoa, Daniel Ochoa  
 1:30 pm Lorenzo Bahena, Rodolfo Santana  
 3:00 pm School  
 4:30 pm Lourdes Covarrubias, Carmen Lopez  
 6:00 pm Diana Becerra, Hilda Garcia  
 7:30 pm Sylvia Schwister, Catalina Mendez

## Ministers of Communion - September 23rd

7:30 am Lourdes Robles  
**Procession** - Eduardo Anaya, Socorro Becerra  
 9:00 am Joel Navarrete, Lizbeth Delgado, Marilu Gonzalez  
**Procession** - Teresa Gomez, Rebecca Martinez  
 10:30 am Maria Mendoza, Ofelia Guevara, Armida Arellano  
**Procession** - Maria Perez, Carlos Martinez  
 12:00 pm Maria Elena, Teresa Rodriguez,  
 Antonio de la Rosa, Elvia Toledo  
**Procession** - Juanita Guzman, Angelica Ramirez  
 1:30 pm Norma Santana, Lupita Iniguez,  
 Cristela Villegas, Bertha Orendain  
**Procession** - Rosario Loza, Margarita de la Torre  
 3:00 pm Juanita Almazan, Maria Ramirez, Josefina Meza  
**Procession** - Alicia Meza, Guillemina Melendez  
 4:30 pm Lupita Diaz, Anselmo Delgado, Paula Delgado  
**Procession** - Rosa Rivera, Amparo Diaz  
 6:00 pm Not available  
 7:30 pm Conchita Sandoval, Tere Beltran, Luis Beltran  
**Procession** - Ernestina Balcazar, Dolores Castañeda

## Altar Servers - September 30th

7:30 am Antonio Gordillo  
 9:00 am Milly Freire, Jesus Gore, Andrea Tapia  
 Janet Delgado, Hector Delgado  
 10:30 am Esteban Venalanzo, Eduardo Venalanzo, Itzel Rodriguez  
 12:00 pm Irving Renteria, Oscar Zamudio, Nick Sandoval,  
 Kenya Sandoval, Leonardo Llorente  
 1:30 pm Rosario Hernandez, Guadalupe Salgado  
 3:00 pm Ofelia Mondragon, Anarely Arenas, Jovany Mata  
 4:30 pm Erick Jimenez, Victor Jimenez, Victor Romo  
 6:00 pm Yaretzy Lopez, Jocelyn Gonzalez, Daniel Becerra  
 7:30 pm Liliya Luria Ramos, Adriana Torres, Fernanda Moreno

## Readers - September 30th

7:30 am Manuel Delgado, John Albrecht  
 9:00 am Gloria Briones, Alejandrina Hernandez  
 10:30 am Eddie Zuniga, Ismael Fiscal  
 12:00 pm Hector Tapia, Jennifer Hernandez  
 1:30 pm Dolores Hernandez, Benita Garcia  
 3:00 pm Ofelia Gonzalez, Guadalupe Valdez  
 4:30 pm Juanita Salinas, Angelica Linares  
 6:00 pm Brenda Berumen, Elvida Garcia  
 7:30 pm Luz Doris Hernandez, Francisco Hernandez

## Ministers of Communion - September 30th

7:30 am Lourdes Robles  
**Procession** - Josie Cruz, Eduardo Anaya  
 9:00 am Cecilia Rivas, Lizbeth Delgado,  
 Miguel Xilotl, Consuelo Flores  
**Procession** - Daniel Rivas, Graciela Contreras  
 10:30 am Cindy Galindo, Mario Galindo, Carlos Martinez  
**Procession** - Armida Arellano, Ivan Galindo  
 12:00 pm Angelica Ochoa, Antonio de la Rosa,  
 Maria Elena, Isabel Avila  
**Procession** - Maria Elena, Lesly Toledo  
 1:30 pm Rosario Loza, Bertha Orendain,  
 Margarita de la Torre, Norma Santana  
**Procession** - Cristela Villegas, Lupita Iniguez  
 3:00 pm Susana Furlong, Maria Ramirez, Lilia Sanchez  
**Procession** - Amelia Ledezma, Socorro Perez  
 4:30 pm Rosa Rivera, Amparo Diaz, Lupita Diaz  
**Procession** - Paula Delgado, Anselmo Delgado  
 6:00 pm Not available  
 7:30 pm Luis Beltran, Tere Beltran, Guillermina Andrade  
**Procession** - Dolores Castañeda, Marisa Peña

### Bulletin Articles Submission

Entrega de artículos para imprimir en el boletín

| Fecha límite / Deadline        | Bulletin date / Fecha del boletín |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| Wed.-Miércoles, September 26th | October 7th                       |
| Wed.-Miércoles, October 3rd    | October 14th                      |

Marque su calendario  
**Concierto Cristiano**

**Sábado 6 de octubre de 2018**  
**6:00 pm - Gimnasio**

Las puertas abren a las 5:00 pm

**Con la presentación de Ramon Herrera**

Para informes llame a Simón Gonzalez (773) 372-2524  
 María Soto (312) 659-9629

# Twenty-Fifth Sunday in Ordinary Time

Vigésimo Quinto Domingo del Tiempo Ordinario

Nm 11:25-19; Ps 19:8, 10, 12-14; Jas 5:1-6; Mk 9:38-43, 45, 47-48

## How Do We Treat The Messenger?

Let's not be too hasty in defining who is "the wicked one" and who (namely us) is just! We are very quick to label others as evil, because we tend to label ourselves as good guys. We don't like it when we are brought up short by a prophetic voice that brings us some bad news about our own behavior. We don't like to be reproached for transgressions of the law or charged with violations of our training.

We may condemn and abuse those who bring us up against these truths about ourselves when, if we were really good, we would thank them for helping to keep us on the right path. This is the way they treated the prophets and the way they treated Jesus. Is this also the way we treat those whose message we don't like?

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

## Cómo tratamos al mensajero

No debemos precipitarnos a definir quiénes son "los malvados" y quiénes (es decir nosotros) son los justos. Tendemos a clasificar rápidamente a los demás como malos, porque solemos considerarnos buenas personas. No nos gusta que una voz profética nos critique con malas noticias sobre nuestro propio comportamiento. No nos gusta que nos reprochen que hemos transgredido la ley ni que nos acusen de no haber actuado acorde a nuestra formación.

Puede que condenemos e insultemos a quienes nos enfrentan a estas verdades sobre nosotros mismos, pero si fuéramos realmente buenos, les agradeceríamos por ayudarnos a permanecer en el camino correcto. Éste es el trato que le dieron a los profetas y el trato que le dieron a Jesús. ¿Es éste también el trato que les damos a las personas cuyos mensajes no nos gustan?

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

## Readings for the Week

Lecturas de la Semana

|                        |   |
|------------------------|---|
| <b>Mon / Lunes</b>     | Prv 3:27-34; Ps 15:2-5; Lk 8:16-18                                |
| <b>Tu / Martes</b>     | Prv 21:1-6, 10-13; Ps 119:1, 27, 30, 34, 35, 44; Lk 8:19-21       |
| <b>Wed / Miércoles</b> | Prv 30:5-9; Ps 119:29, 72, 89, 101, 104, 163; Lk 9:1-6            |
| <b>Th / Jueves</b>     | Eccl 1:2-11; Ps 90:3-6, 12-14, 17bc; Lk 9:7-9                     |
| <b>Fri / Viernes</b>   | Eccl 3:1-11; Ps 144:1b, 2abc, 3-4; Lk 9:18-22                     |
| <b>Sat / Sábado</b>    | Dn 7:9-10, 13-14 or Rv 12:7-12a; Ps 138:1-5; Jn 1:47-51           |
| <b>Sun / Domingo</b>   | Nm 11:25-19; Ps 19:8, 10, 12-14; Jas 5:1-6; Mk 9:38-43, 45, 47-48 |

## Archdiocesan-Wide Annual Mass to End Domestic Violence

"Many times violence in the streets begins at home...Adults and children are traumatized and alienated from the love and support they need by the violence they witness. We must respond to this tragedy." Cardinal Blase J. Cupich

Saturday, September 29, 2018  
5:15 pm Mass  
Holy Name Cathedral, Chicago

Preacher / Presider  
Rev. Charles Dahm, O.P.

Reception to follow  
in the Cathedral School Cafeteria

*"As pastors of the Catholic Church in the United States, we state as clearly and strongly as we can that violence against women, inside or outside the home, is never justified."*

Pastoral Letter: When I call For Help  
- US Catholic Bishops -

## Misa Anual Arquidiocesana para que termine la violencia doméstica

"Muchas veces la violencia en las calles comienza en el hogar...Adultos y niños están traumatizados y alejados del amor y apoyo que ellos necesitan por la violencia de la que ellos son testigos...Debemos responder a esta tragedia". Cardenal Blase Cupich

Sábado 29 de septiembre de 2018  
Misa a las 5:15 pm  
Catedral del Santo Nombre, Chicago

Predicador  
Rev. Charles Dahm, O.P.

Recepción al terminar  
en la cafetería de la escuela de la catedral

*"Como párrocos de la Iglesia Católica en Estados Unidos, declaramos clara y firmemente que la violencia en contra de las mujeres, dentro o fuera del hogar, nunca es justificable".*

Carta Pastoral: Cuando pido ayuda  
- Obispos Católicos de Estados Unidos -



September 2018

Dear Sisters and Brothers in Christ,

This weekend we come together to celebrate the seminarians of the Archdiocese of Chicago through our annual second collection. The men we acknowledge today are the future leaders of our church. Your past support of this collection has made a significant impact on each seminarian and I ask you to join me again this year in contributing to the Seminarian Education Second Collection.

The critical education and training needed to successfully shepherd parishes, administer the sacraments, and strengthen our Church is made possible by both your prayers and financial support. There are currently 64 seminarians preparing for a life of service as archdiocesan priests, and their enthusiasm to evangelize our faith is inspiring.

Your contributions to this collection alleviate monthly expenses such as tuition and fees, room and board, and health insurance for each seminarian and will be used solely for the formation of new priests for the Archdiocese of Chicago. Remittance envelopes have been provided to your parish, or you are welcome to contribute online at [www.archchicago.org/seminarianfund](http://www.archchicago.org/seminarianfund).

On behalf of current and future archdiocesan seminarians, thank you. May God continue to bless your abundantly. Please know that I keep you in my daily prayers and intentions, and I ask for yours in return.

Sincerely yours in Christ,

Archbishop of Chicago



Septiembre 2018

Estimados Hermanas y Hermanos en Cristo,

Este fin de semana nos unimos para celebrar a los seminaristas de la Arquidiócesis de Chicago a través de nuestra segunda colecta anual. Los hombres que reconocemos hoy son los futuros líderes de nuestra Iglesia. Su apoyo a esta colecta en el pasado ha tenido un impacto significativo en cada seminarista y les pido que me acompañen otra vez este año al contribuir a la Segunda colecta para la Educación Seminarista.

la educación y formación cruciales y necesarias para exitosamente pastorear las parroquias, administrar los sacramentos y fortalecer a nuestra Iglesia es posible tanto por sus oraciones como por su apoyo financiero. Actualmente hay 64 seminaristas preparándose para una vida de servicio como sacerdotes arquidiocesanos, y su entusiasmo para evangelizar nuestra fe es inspirador.

Sus contribuciones a esta colecta alivian los gastos mensuales como colegiatura y tarifas, alojamiento y comida, y el seguro de salud para cada seminarista y serán usadas solamente para la formación de los nuevos sacerdotes para la Arquidiócesis de Chicago. Se ha proporcionado a su parroquia sobres para el pago, o puede contribuir por internet en [www.archchicago.org/seminarianfund](http://www.archchicago.org/seminarianfund).

En nombre de los actuales y futuros seminaristas arquidiocesanos, gracias. Que Dios los siga bendiciendo abundantemente. Por favor, sepan que yo los mantengo en mis oraciones e intenciones diarias, y pido las de ustedes en retorno.

Sinceramente suyo en Cristo:

Arzobispo de Chicago



|                    |             |
|--------------------|-------------|
| Revenue / Ingresos | \$97,586.55 |
| Expenses / Gastos  | \$49,211.03 |
| Profit / Ganancia  | \$48,375.52 |



**St. Agnes Food Pantry**  
Despensa en Sta. Inés

**Schedule / Horario**

**Miércoles / Wednesdays**  
**September 26th,**  
**October 10th & 24th**

3:00 pm to 5:00 pm - Rectory

**Registrations for Christmas Presents**  
**September 24th, 25th, 27th & 28th**  
**10:00 am to 2:00 pm - Rectory**  
**Only for children 0 to 12 yrs old**

**Requirements:**

- Parents must register their children
- Must live within our service area: Kedzie to Pulaski and 22nd to 33rd Streets.
- Picture I.D.
- 3 different bills from September (all must have same address and name of I.D.)

If you applied for Christmas gifts for the past 2 years, this year you can only register for Thanksgiving basket.

— *Space is limited* —

**Inscripciones para regalos de Navidad**  
**24, 25, 27 y 28 de septiembre**  
**10:00 am a 2:00 pm - Oficina Parroquial**  
**Solo para niños de 0 a 12 años de edad**

**Requisitos:**

- La inscripción la tiene que hacer el papá o la mamá.
- Debe vivir en nuestra área de servicio: Kedzie a Pulaski y calles 22 a 33.
- Presentar identificación con foto.
- 3 recibos diferentes de septiembre (todos deberán tener la misma dirección y nombre que muestra la identificación.)

Si su familia recibió regalos los pasados dos años, este año solo podremos inscribirle para la canasta del día de Acción de Gracias

— *El espacio es limitado* —

Las Hermanas Misioneras Hijas de San Pío X los invitan cordialmente a su cena-baile

**Atardecer Misionero**

Sábado 6 de octubre de 2018  
**Lugar: Burbank Manor**  
 6345 W. 79th St., Burbank, IL

**Barra abierta**  
**Puertas abren a las 6:00 pm**  
**Cena de 7:30 pm a 8:30 pm**  
 Amenizará el Grupo Sorpresa

**Boletos disponibles en la rectoría o con las hermanas.**  
**Costo: \$60.00**



- Adultos solamente -  
**A beneficio de su congregación.**

**Sta. Inés de Bohemia**  
**les invita a la celebración de la**  
**Misa comunitaria en memoria de**  
**Gia, Gio, Lani, Cesar, Adrian,**  
**Nathan, Xavier, Ariel, Amayah, & Victor**

Los esperamos el  
 26 de septiembre  
 en las calles  
 Sacramento y 22  
 7:00 pm



Información: Doris Hernández 773.510.8900  
 Dolores Castañeda 773.698.9974



**Taller para adultos con el tema**  
**“El Suicidio”**

Cuando muere alguien cercano a usted, es difícil dejarlo ir. Cuando alguien elige terminar con su propia vida, aceptar su muerte puede parecer imposible.

¿Por qué la persona elige morir? Reacciones ante el suicidio. Enfrentándose al suicidio. Previendo el suicidio.

Viernes 28 de septiembre de 2018  
 6:00 pm - 8:00 pm  
 Salón Obispo Manz  
 St. Agnes of Bohemia

El taller será presentado por el psiquiatra Fredy Tabolda.

**“Celebrando nuestra salud y herencia”**

9a Fiesta Anual gratuita para las personas de la tercera edad

Sábado 29 de septiembre de 2018  
 10:00 am a 1:30 pm  
 (Registración a las 9:30 am)

Harrison Park, 1824 S. Wood Ave. Chicago, IL 60608

- 10:00 am - Presentaciones encabezadas por expertos acerca de Medicare, protección para personas adultas, ciudadanía.
- 11:00 am - Se abren las mesas de información sobre recursos comunitarios, pruebas para la memoria, presión arterial y diabetes.
- 11:30 am - Almuerzo
- 12:00 pm - Presentación de bailes, rifas, música

**Inscríbese ahora. Espacio limitado. No niños**  
 Llame a Antonia D. Gámez al (708) 447-2448 o por em-mail [antonia.orolatino@gmail.com](mailto:antonia.orolatino@gmail.com)

Patrocinado en parte por Rush Alzheimer's Disease Center